

San Pablo) todos corren pero vno es el que primero llega a subir y coxe el premio como mas ligero y diestro. Pues ymaginen que a la misma manera se componian estos mancebos y se desnudauan y ponian en orden para subir por el palo arriba no gente baladi ni baxa sino todos hijos de señores y principales diestros animossos y ligeros a probarse en la bentura de Xocotl y ber si quiça aquel dios le concedia aquella bentura. Puestos pues en orden y hecha señal partian todos con grande animo y furia y a todo correr y llegauan al palo y pugnando subir vnos tras otros y estorandose vnos a otros de tal suerte que estirandose los vnos a los otros vnos cayau del precipicio otros de lo alto otros de enmedio dandose los mas ligeros toda la prisa de subir que podia por no ser alcançados de los que atras benian y asi el mas ligero que llegaua al pajaro quitauale la caueça y el segundo vna ala y el tercero otra ala y el quarto la cola concludido el quarto no hauia mas que quitar alli se acauaba y baxauanse aquellos quatro con la priessa con gran contento y banagloria como hombres de balor y escoxidos de aquel dios. Acauados de baxar con su presa benian las dignidades y biejos de los dormitorios y tomauan en medio aquellos quatro moços y metianlos a los apossentos y con vna nauaja sacrificauanles las orejas sacandoles vn poco de sangre y estauanse alli quatro dias encerrados y ayunauan aquellos quatro dias acauado de los quales se yban a bañar: hacian aquello para purificarse de la culpa que de llegar al ydolo hauian cometido cerimonia judaica. Acauando de entrarse aquellos moços benian luego acheros y derribauan el palo en el suelo y arremetian tanta gente sobrel que en menos de ora no quedaua cossa del de tal suerte quel que poco o mucho no lleuaua de aquel palo por pequeña que la ragita fuesse se tenia por muy desdichado y asi pugnando todos por llevar algo assi de la massa del ydolo como de las quatro piñas que alcançando algo dello se tenian por muy dichossos y lo reuerenciauan tanto como nosotros reuerenciamos las reliquias de vn Agnus dei o del palo de Lignum cruçis y es de sauer que a la caída deste palo que diximos le llamamos Xocotl llaman Xocohuetzi que quiere decir caída de Xocotl. Aquellos quatro moços que hauian hecho destreça de subir por aquel palo eran obligados a dar la semilla de los bledos para hacer el cuerpo de aquel ydolo para otro año con lo qual damos fin a la fiesta de Xocohuetzi donde damos fin a las fiestas de los dioses barones de mas autoridad fuera de las demas que en el calendario estan señaladas que soleniçauan de beinte en beinte dias como adelante beremos que aunque eran ydolos eran como signos por donde regian y gouernauan y por donde yban midiendo el tiempo y assi dejandolo para su lugar trataremos de las diossas que soleniçauan en esta tierra.

CAPÍTULO XCI.¹

De la relacion de la diossa Cihuacoatl que por otro nonbre llamaron Quilastly diossa de los de Xochimilco y patrona snya.

De la manera questa nacion mexicana tenia diosses que en nonbre de barones adoraua tambien tenia diossas henbras a quien hacian fiesta solenissima y cerimonia de yndias que hauian precedido de algunas excellencias y gracias o que tomando la denominacion de algunas sierras a quien ellos adorauan asperas o alguna figura donde ellos acudian a sacrificar o a donde hauia cuebas obscuras donde yban con sus ofrendas y sacrificios o a donde se armauan grandes aguaceros y tenpestades a las quales tenian puestos nonbres de diossas y diosses como diximos del ydolo Tlaloc y adelante diremos de la sierra neuada a la qual celebrauan deuaxo deste nonbre Iztaccihuatl que quiere decir muger blanca. Pero biniendo a tratar de cada vna en particular la principal diossa era la que llaman Cihuacoatl diossa de los xochimilca y aunque era diossa particular de los xochimilca en Mexico y en Tezcoco y en toda la tierra la festexauan y tenian en gran beneracion la diossa Cihuacoatl era de piedra tenia vna boca muy grande abierta y los dientes regañados tenia en la caueça una cauellerera grande y larga y vn abito de muger todo blanco de nagnas y camissa y manto. Este era el ornato ordinario con que a la continua estaua bestida en vn templo alto y suntosso especialmente en Xochimilco cuya aduocacion era alli aunque en Mexico y Tezcoco no era tan suntosso enpero en estas ciudades todas alcanu de las gradas hauia vna gran pieça de sesenta o setenta pies de largo y treinta de ancho la qual pieça estaua muy adereçada y la diossa puesta en vn altar no menos adereçado que lo demas. Toda esta pieça estaua escurissima sin tener saetera ni bentana ni puerta grande sino muy chica que no podian entrar a ella sino a gatas la qual puerta sienpre estaua tapada con vna ante puerta de suerte que nadie la beia ni entraua en aquella pieça sino solos los

¹ Trat. 2º, Lám. 8ª (a)

sacerdotes que seruián a esta diossa los quales eran muy biejos y ancianos que haçian las cerimonias ordinarias. Llamauan a esta pieça tilian que quiere decir negregura o lugar della. Arrimados a las paredes de toda esta pieça estauan arrimados todos los ydolos de la tierra dellos grandes dellos chicos a los quales llamauan tecuaquiltin ques lo mesmo que decir ymagen de piedra o de bulto todos estos ydolos estauan bestidos con san benitos de papel rayado con olin ques vn betun que llamamos batel cossa muy ordinaria en las ofrendas destes: tambien ponian a estos ydolillos sus corças o mitras de papel pintadas y rayadas con el mismo olin. A estos ydolillos quando se ofreçia hacelles alguna fiesta en particular o por que caya su día o porque tenian necesidad de su socorro los sacauan de allí y los lleuauan en procesion al monte o a la sierra o cueba donde tenia su denominacion y alla en aquella cueba o çerro le sacrificauan y le ofreçian sus ordinarios sacrificios y ofrendas ynrocando a aquel çerro que les fuesse fauorable en lo que tenian necesidad o por falta de agua o por pestilencia o por hambre o para auxilio de guerra futura donde acauada la solemnidad luego le boluian a la pieça y lugar donde estaua sienpre.

Celebrauan la fiesta desta diossa a diez y ocho de jullio segun nuestro calendario y segun el suyo era la fiesta que llamauan ellos la fiesta de Hueitecuilhuitl que era la otava fiesta de su calendario que demas de ser día en que se celebraua la diossa era día solene de las fiestas de su calendario lo qual podemos comparar como quando cae vna fiesta en domingo que demas de ser fiesta de algun principal santo es demas de eso domingo. Hueitecuilhuitl quiere decir la gran fiesta de señores y assi la celebrauan señores y con gran señorío. Lo primero que haçian era que beinte dias antes desta fiesta conpraúan vna esclaua y purificauanla y luego bestianla a la mesma manera questaua uestida la de piedra de blanco toda con su manto blanco la qual assi bestida representaua a la diossa haçiendole la honrra y buen tratamiento que a ella mesma hicieran si biba se les representara traiendola de boda en boda y de banquete en banquete y lleuandola a todos los mercados representandole todos los generos de contento y regocijo que podian. Trayanla sienpre enbriagada fuera de su natural juicio vnos dicen que con bino, otros que demas de dalle bino le dauan no se que hechigos juntamente para que andando sienpre alegre no se acordase que hauia de morir. De noche dormia en vna jaula por temor de que no se les huyese. Llamauan a esta yndia Xilonem. Desde el día que la purificauan hasta que la matauan que era el mesmo día de la fiesta vna ora antes que amaneciese matando primero quatro presos y hechandolos tendidos en el suelo pegados muy juntos vnos con otros echauan esta yndia encima dellos y degollauanla coxiendo la sangre en un le-

billejo y despues sacandole el coraçon dauan con el a la diossa de piedra y ruciandola con la sangre de la yndia ruciauan juntamente toda la sala y todos los ydolillos, y los cuerpos dauan a sus dueños para celebrar la comida todo esto se haçia de mañana vna ora antes que amaneciese. Llamauan a aquellos quatro cuerpos de yndios el estrado de pressos de la diossa pero es de saber que a esta diossa hacian el mesmo sacrificio de fuego que a Xocotl segun relacion de algunos y porque lo alle pintado en vna pintura apropiado a esta diossa y aplicado a ella lo quiero especificar aqui mas a la larga y contar el modo y manera que en lo executar se tenia lo qual era terrible.

Quatro dias antes del día prencipal desta diossa enpessauan a encender fuego en vn gran fogon questaua en vna pieça questaua frontero de la pieça donde estaua la diossa, y todos aquellos quatro dias y noches no haçian otra cossa sino cebar aquel bracer o fogon con leña de encina este bracer o era labrado de piedras muy labradas en el suelo de aquella pieça la qual llamauan teotecuilly que quiere decir bracer o fogon diuino. Este fogon se henchia de brassa de aquella leña de encina que allí ardia tanta que no parecia sino vn horno muy encendido donde el mesmo día antes que hiciesen el sacrificio que dixe de la yndia que representaua la diossa sentauanla en la pieça frontero de la hoguera con toda la beneracion y honrra que era posible y teniendola en el mesmo lugar de la diossa en su presencia haçian el sacrificio y haçian este sacrificio delante desta yndia biba y no delante la de piedra a caussa de que la diossa de piedra estaua en aquella camara obscura y encerrada a la qual no se permitia llegar ni menear de aquel lugar jamas sino que como a cossa de gran reuerencia y magestad hauia de estarse sienpre en aquel sagrario donde la tenian sin que sacerdote ni otra persona ossase llegar la mano a la estatua, y lo mesmo era de los demas diosses y para conprobacion dello dire lo que me conto vn conquistador y fue que acauada ya de ganar la tierra mando el marquez del valle que los yndios mesmos subiesen y echasen abajo al gran Hvitzilopochtli y certificome que no hauia hauido yndio ninguno en toda la tierra que tal ossase haçer ni por amenazas ni por caricias lo qual bisto por el marquez mando a Gil Gonçales de Benauides padre de Alonso de Auila que subiese y lo arrojase abajo el qual subio aunque le fue contradicho y estoruado por los yndios y lo echo abajo lo qual quantan los yndios biejos por atreuimiento y haçaña muy grande y notable de que vn hombre humano ossase llegar las manos a vn dios tan grande como Hvitzilopochtli. Digolo por la reuerencia que a esta diossa se tenia enperosentada estaua la yndia que representaua a esta diossa.

Frontero del bracer o diuino sacauan los quatro pressos que le hauian

de servir de estrado y sacrificauanlos delante della desta manera que tomandolos los ministros de aquel templo vno a vno dos de las manos y dos de los pies y dando quatro enbiones en el ayre con al quarto enbion daban con el en aquella gran brassa y antes que acauase de morir sacauanlo de presto y ponianlo assi medio assado en encima de vna piedra y cortauanle el pecho como tengo dicho, y sacauanle el coraçon y echauanselo delante. Lo mesmo hacian del segundo y del tercero y cuarto donde despues de sacrificados y puestos en el suelo por estrado matauan a la yndia diossa cojiendole la sangre para haçer la cerimonia dicha y tambien rociaban el fuego con la mesma sangre.¹ Al fuego llamauan el dios Xuicitecutly debajo del qual nonbre le adorauan y ofrecian grandes ofrendas. Acauado este sacrificio de fuego salia luego el que tenia cargo de barrer y barria al rededor de la lumbre y despues de barrido benian todos los sacerdotes de los barrios y ponian al rededor de aquel fuego cada vno vna manta doblada de su ydolo y vn braguero y vn ceñidor y encima della vn ydolillo pequeño. Despues de puesto sentauanse junto a su ydolo cada vno y desnudauanse en cueros y tomauan en anbas manos dos hachas que de anime traian hechas de a bara cada vna y encendianlas en aquella lumbre consagrada y puestos en cuéllilas teniendo aquellas hachas de copal en las manos ardiendo corria el copal derretido por los braços y enserpo y piernas abressandose bibos y sacrificandose al fuego su dios Xuicitecutly lo qual seruia aquel dia de sacrificios acauadas las hachas lo que les sobraua en las manos echauanlo en el fuego y todo lo que les hauia go-teado por el cuerpo y por braços y piernas despegauanlo y echauanlo en el fuego con otras muchas cargas de copal que ofrecian al fuego que leuantaua vna humareda grandissima. Mientras humeaba baylauan al rededor del fogon y cantauan cantares tocantes al fuego y sacrificio.

Acauada esta cerimonia salian los señores y principales a celebrar su fiesta como dia suyo que del calendario diximos que era dia de los grandes señores y lo que hacian era que salian muy adereçados y galanos con sus rossas en las manos y al cuello y en la caueça, sin otras muchas joyas y riqueças y plumas que trayan, juntamente salian todas las mugeres y mançebas que tenian con el cauello tendido y cercenado por encima las cejas y sobre el vnas guirnaldas de rossas amarillas grandes que ellos llamauan (cenpoalxochitl) muy bestidas de galanos adereços todos los braços enplumados de galanas plumas y çarçillos de oro y piedras con rossas en las manos y entrexidas con los hombres baylauan todo el dia con gran orden y concierto y mesura. Acauado el bayle tomauan ellas todas aque-

¹ Trat. 2º, Lám. 8ª (b)

llas guirnaldas de rossas y sartas con aquellos hauian baylado y las con aquellas hauian baylado y subianse por el templo de Hvtzilopochtly arriba y ofrecianlas ante la estatua de Hvtzilopochtly como por primicias de las rossas de aquel genero porque no las hay hasta entonces. Llamauan a esta cerimonia xochipalna que quiere decir apresuramiento destas rossas tambien le llaman xochicalaquia que quiere decir ofrecer y traer rossas al templo como por diezmo o primicia. Acauadas de ofrecer estas rossas alla arriba salian todos los mancebos recoxidos de la cassa que alli tenian como queda contado y ponianse en renglera junto a la paliçada de calauer-nas questaua frontero de las puertas deste templo y haciendoles señal subian a toda priessa el que mas podia subiendo a porfia de llegar primero y assi vnos primero y otros despues y luego otros tomauan aquellas rossas vnos a porfia de otros en que se caussaua gran regocijo de ver la contienda y porfia que hauia sobre el cojer de las rossas con lo qual se concluia la fiesta saluo que diez dias arreo abia banquete y comidas en Mexico siendo obligadas las prouincias cercanas de hacer su tanda y dar de comer a los señores por su orden dando el primer dia los chalca y el segundo los tecpaneca y el tercero otros y assi andaua la rueda dando ricas y opulentas comidas y bebidas de cacao pinolli bino a porfia de quien mejor lo podia hacer. Vn dia se haçia a los grandes otro dia a los caualleros otro dia a los tequihuaque otro dia a los cuachiccutomi y assi se cunplian los diez dias todo en comer y beber y holgarse haciendo las otauas de la diossa y del dia.

Antes de la pieça donde la diossa Cihuacoatl estaua hauia otra aca fuera donde estaua aquel brasero que dixi de los diosesses. Luego pegada a esta pieça hauia vn gran dormitorio donde hauitauan los viejos y sacerdotes deste templo y diossa el qual era a la manera que aqui lo bes figurado.¹

En esta pieça primera estauan sienpre sentados dos sacerdotes de remuda de noche y de dia atiçando la lumbre la qual no hauia de faltar en aquel brasero diuino no llegando al santa santorum de la multitud de ydolos que en la otra pieça estauan tapados y ascuras. Estos sacerdotes no se sacrificauan ni sacauan sangre de parte ninguna solo tenian aquel sacrificio de pringarse cada año con aquel ençiengo o anime. Estauan estos sacerdotes aguardando a los que benian a ofrecer ençiengo que era cossa ordinaria acudir mugeres con ofrendas por sus hijos y maridos y como a todas oras hauia ofrendas a todas oras hauia de hauer alli quien las recibiese para ofrecellas luego a la diossa y a los demas llamauan a los sa-

¹ Trat. 2º, Lám. 9ª (c)